加拿大 溫哥華
華棧 元發公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

—代理—
天寶堂老酒廠，
各式藥酒
三蒸酒，糯米酒，
岐豐玉酒莊
甘六安士大瓦罈庄
正五加皮酒，玻璃露酒，

加拿大 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

本土瓜菜
大帮上市
專車送貨 快捷妥當
金山腐乳 辣椒腐乳
花旗糯米 唐山糯米
大紅灰蛋 五彩皮蛋

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

說小俠武俠長

射鵰英雄傳

【七四四】

第五十八回 大戰君山

金庸著

梁長老名震江湖，見這乳臭未乾的一個黃毛丫頭竟對自己如此輕視，怒火上衝，三刀一過，立時積欲硬劈，連施絕招，簡長老此時對黃蓉已不若先前敵視，知道中間必有隱情，只怕梁長老鹵莽從事，傷害於她，叫道：「梁長老，可不能下殺手。」黃蓉笑道：「別客氣！」身形飄忽，拳打足踢，肘撞指截，瞬息間連變了十幾套武功。

台下羣丐看得神馳目眩，八袋弟子中的瘦丐忽然叫道：「啊，這是蓮花掌！」那胖丐跟着叫道：「咦，這小姑娘也會銅錘手！」他叫聲未歇，台上黃蓉又已換了拳法，台下丐帮中高手一一叫了出手：「啊，這是幫主的混天功。」「哈哈，她用鐵帚掃法！」「這招做「垂手破敵」！」

原來洪七公生性疏懶，不喜收徒傳功，丐帮衆弟子立了大功的，他才傳授一招兩式，作爲獎勵，黎生武功不弱，也只受他傳了降龍十八掌中的一招「神龍擺尾。」洪七公又有一個脾氣，一路功夫傳了一人之後，不再傳給旁人，所以丐帮諸兄弟所學各自不同，只有黃蓉乖巧伶俐，烹飪手段又高，特別得他歡心，才在長江之濱的姜廟鎮上，學得了他數十套精妙武功，這時她有心在羣丐之前炫示，將洪七公親傳的本領一一施展出來，羣丐中有學過的，都情不自禁的呼叫出口，梁長老刀法精妙，若憑眞實功夫，實在黃蓉之上，只是見她運換怪異招數，層出不窮，一時眼花繚亂，不敢進招，只將一柄單刀使得潑水不進，緊緊守住門戶。

刀光拳影中黃蓉忽地收掌當胸，笑道：「認栽了麼？」梁長老未展所長，豈肯服輸？單刀從懷中斗然翻出，縱刃斜削，黃蓉不避不讓，任他這一刀砍下，只聽衆丐齊聲驚呼，簡長老與魯有腳失叫：「住手！」梁長老收勢不及，一刀正好砍在黃蓉左肩，暗叫「不好！」正自大悔，突然手腕一麻，噹噹二聲，單刀已跌落在地，他那裏知道黃蓉身穿軟蝟甲，再鋒利的寶刀也傷她不得，就在他欲收不收，又驚又悔之際，腕後三寸處的「會宗穴」已被黃蓉用家傳「蘭花拂穴手」拂中。

黃蓉伸足踏住單刀，側頭笑道：「怎樣？」梁長老本以爲這一刀深入肩胸，非死也必重傷，那知她絲毫無損，一時之間想不到她有護身寶衣，驚得呆，不敢答話。

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St
公證人 溫日隆
遺囑 及辦理各種文件
代理賣藥買賣
樣孖銀行二樓兩街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

HUGO C. ORRE
曉哥·柯氏
水喉煖汽
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力掃通潤潔去水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

美寶
女界美容院
喜市定東門街九號
電話 MU. 3-8415
本院專家精工妙法
電話預約保證滿意
全部新式電氣儀器
摩發時髦冷熱燙髮

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營中西著名生熟藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹丸散快捷妥當
遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜專醫跌打外科

KUO KONG SILK CO
國光公司 髮絲
PENDER ST. VANCOUVER BC
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具森杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各款小衫線仔番鞋殯館用衣樓仔女衫廚衣廚鞋園身槍布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯褥大量賣獻
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

CHINESE HERBS
111 Lorne St, Petty Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA
錦碌埠 謝穆謹白
調理中西 全身病症
奇難雜症 內外全科
男婦兒童 人倫生育
爲求後嗣 男婦婚壯
茶丸膏散 藥效後嗣
難能盡錄 藥速寄
空函不答 問症求理
有見盡他醫 信者得救
費去病未除 無法病調治
有率死不求 醫疑抵痛苦
亦不服唐藥 亦不信唐醫
不求無法癒 又信醫能醫
出來求濟世 合法有牌照
羊毛券每只三元 盡術理病症

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卐字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

專家兼驗眼鏡
古屋氏律
A. Gerard Hirschberg,
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
本館電話: 253-2511;
本殯儀館，專辦喪葬，規模大小，一律歡迎，全部喪事，包括山地，棺木車輛，取價錢式百八十五元，石碑銅碑，價錢另計，本館仁人，忠誠服務，
本館主人 利打氏
Funeral Director: Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

廣萬生雜貨行發
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-0032
大帮花綠豆
旗綠豆
應市

雲高華埠
金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511
本公司專售園口日日生鮮猪肉。牛欄新鮮牛什猪什。各種肉品。精製燒鵝。中西罐食什貨。四時瓜菜。貨眞價實發行零沽。一律優待。

劉富
承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，僑胞光顧請打電話 253-6544
地址：叁壹壹六佐治街東

加拿大 天生堂
雲高華埠
HING SANG HONG
1355 GRAVELEY ST., E 電話 AL 3-7484
VANCOUVER, B. C. CANADA
救星丸 陽痿 一打八元 兩打十五。人生居世。疾病難逃。最慘痛者。陽痿不起。發育不全。臨房不興。此等絕關。最大不幸。如欲嬌妻產子。急服救星丸。每晚飯前。吞丸三粒。連服三打。經過八個月度。做爸爸。如發育不全。每日朝晚。飯前一服。連服四打。經過兩個月久。發育完全。人見人愛。如有家室。特別鍾愛。
羊眼劵 交際 一只五元 三只十二元
育器丸 子種 一打十元 兩打十八元
戀情素 花撚 一粒一元 一打八元
金鳥蠅 婚徵 一服三元 半打十五元
擴陽戰露 每一罇三元 半打十五元
廣陽發育靈妙藥 娛樂長期藉擴戰 一服烏蠅成佳偶 不用茶禮不用梳 三角戀愛離解決 一粒情素奪情人 育器續關愚妙藥 產子繼承藉夫人 羊眼有毛毛玩熱 動人慾火火情事

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KERFER ST. MU4-1377
△什貨生意出賣
七千元。另点貨。每月舖租
壹百八十元。長批約。每月
生意約六千元。
△閒設賣業機宇接揭
△本處常有學宇商店及工藝賣業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

民國五十四年
錦碌民治黨職員表

執行委員 趙仕榮 劉昌 楊培興 李趙南 關松廉 黃國盛 梁桂倫 周明樞 關松鉅

主委 趙士榮 劉昌
秘書 楊培興 梁桂倫
監察 李趙南 關松鉅
財政 關松廉 周明樞
外交 黃國盛 梁令發
宣傳 周榮策 黃沃超

民國五十四年
錦碌達權社職員表

社長 劉昌 周超常
議長 楊培興 梁令發
書記 周超常 梁桂倫
監督 黃沃超 周榮策
財政 黃國盛 趙士榮
外交 周明樞 關松鉅
評議 全体社員

核數 李趙南 周才
評議全體黨員

工作精美·價錢克己·接到定單·兩星期後可以交貨。

本報承接印各種中西文件
The Modern Way To Be Traditionally Correct
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
各種請帖，謝帖，
英文凸字信箋，名片。